



Bienvenido a la gran familia de propietarios de aparatos Philips.

Muchas gracias por haberse decidido por la compra de un DVDR 725H/00. En las siguientes páginas se explican las principales funciones, para ayudarle a comprender mejor el funcionamiento del aparato. En el capítulo correspondiente del manual de instrucciones hallará explicaciones paso a paso de las funciones.

## Funciones

El DVDR 725H/00 es un grabador de DVD que almacena los programas de TV en el disco duro interno. Además, es un reproductor de DVD que reproduce DVDs, CDs de audio y (S) Vídeo, así como CDs de MP3. Es posible reproducir y editar los programas de TV (o las grabaciones de una videocámara) almacenados. Además, puede transferir estos programas de TV a DVD+RW/+R's (archivar).

Pero su DVDR 725H/00 es algo más que un grabador de DVD convencional con disco duro incorporado.

Le aconsejamos utilizar a partir de ahora su televisor sólo como monitor y cambiar los canales de TV a través de su grabador de DVD. De este modo podrá disfrutar de las funciones FlexTime e Instant Replay, así como de la posibilidad de detener un programa de televisión en curso (Pause Live TV).

- **FlexTime:**

Puede ver, detener y rebobinar un programa de TV aunque todavía se esté grabando. No necesita esperar a que termine la grabación para poder iniciar la reproducción.

- **Instant Replay:**

Basta con pulsar una tecla (tecla **JUMP BACK**) para repetir una escena del programa de TV actual. Tantas veces como desee.

- **Pause Live TV**

Detenga un programa de TV actual con la tecla **PAUSE II**, p. ej. para atender una llamada telefónica, mientras la grabación continúa en segundo plano. Mediante la tecla **PLAY ►** puede reanudar la reproducción en el punto exacto donde se había detenido.

## Time Shift Buffer

Las funciones descritas sólo son posibles gracias a que el DVDR 725H/00 cuenta con una memoria intermedia, el denominado Time Shift Buffer.

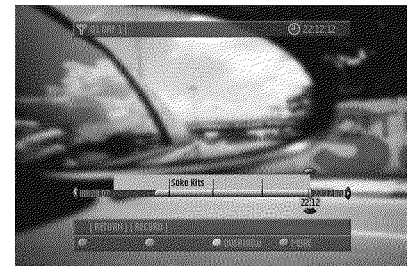
Cuando se enciende el grabador de DVD, se inicia inmediatamente la grabación en el Time Shift Buffer del canal de TV seleccionado en el grabador de DVD. El grabador de DVD almacena todos los programas de TV que haya visto desde que encendió el aparato. Si se ha visto durante más de 60 segundos un programa de TV de un número de canal, se inserta una marca. Si ya se dispone de información proporcionada por el sistema GUIDE Plus+®, se guarda el título del programa de TV y se identifica el inicio.

**Recuerde:** en caso de grabaciones desde un receptor de satélite mediante las clavijas externas (**EXT1 TO TV-I/O**, **EXT2 AUX-I/O**), no se dispone de la información sobre el título y el inicio/final.

Cuando el Time Shift Buffer está lleno (ajuste de fábrica 3 horas), se borra la grabación más antigua para dejar sitio a nuevas grabaciones. Puede marcar programas de TV - o sólo partes de éstos - que se grabarán de forma duradera en el disco duro mientras se vacía el Time Shift Buffer.

El Time Shift Buffer es comparable a una cinta transportadora que corre de derecha a izquierda. Sobre esta cinta transportadora, un programa de TV equivale a un paquete. Si se cambia el número de canal o el sistema GUIDE Plus+® reconoce el inicio de un programa de TV, se coloca un nuevo paquete sobre la cinta transportadora. La longitud - y por analogía, el tiempo durante el cual un paquete se encuentra sobre la cinta transportadora - puede ajustarse entre 1 y 6 horas (ajuste de fábrica 3 horas).

Mientras los paquetes todavía se encuentren sobre la cinta transportadora, pueden ser marcados en rojo (tecla **REC/OTR ●**) o se puede anular la marca (tecla de función **ROJA**). Sólo se puede marcar el paquete ante el que uno se encuentra.



# Guía rápida

Al final de la cinta transportadora (tiempo transcurrido) se decide si un paquete se recoge (marcado en rojo) o se destruye (no marcado). Sólo se recogen los paquetes marcados en rojo.

Si se borra el Time Shift Buffer, se reúnen inmediatamente todos los paquetes, de los cuales igualmente sólo se recogen los marcados en rojo.

## Grabación y reproducción simultáneas

Gracias al disco duro incorporado y a la elevada velocidad de transferencia de datos que éste permite, resulta posible grabar y reproducir al mismo tiempo.

Esto le permite:

- ver, interrumpir (Pausa) y rebobinar un programa mientras todavía se está grabando (FlexTime, Pause Live TV)
- reproducir un programa de TV del disco duro mientras la grabación está en curso
- reproducir un programa de un DVD mientras se graba otro programa en el disco duro.
- transferir (archivar) un programa desde el disco duro a un DVD+RW/+R mientras se graba otro programa en el disco duro.

## Media Browser

El Media Browser le ofrece una visión general de todas las grabaciones presentes en el disco duro. Puede visualizar la lista de grabaciones ordenada conforme a determinados criterios ('**Fecha grabación**', '**Protegido**' ...). En el Media Browser puede seleccionar grabaciones para reproducirlas, editarlas o transferirlas a un DVD+RW/+R (archivar). Puede bloquear grabaciones de modo que sólo sea posible reproducirlas previa introducción de un código PIN válido. Si todavía no se ha introducido ningún código PIN, éste será '0000'.



### Modificación del código PIN

- 1 **DISC MENU** a continuación pulsar **SYSTEM MENU**,
- 2 Seleccionar '**T**' mediante **◀**, seleccionar el símbolo **🔒** (**Funciones de disco**) mediante **▼** y confirmar con **▶**.
- 3 Confirmar la línea '**Control de acceso**' con **▶** e introducir un código de 4 dígitos. Volver a introducir el código para su confirmación y finalizar con **SYSTEM MENU**.  
Para más información, consulte el capítulo 'Control de acceso (bloqueo para niños)' en el manual de instrucciones.

## Archivado en un DVD+RW/+R

Las grabaciones del disco duro pueden copiarse (archivarse) en un DVD+RW/+R.

Para ello, seleccione la grabación deseada en el Media Browser y pulse la tecla de función de color con la denominación '**ARCHIVAR**'. Así de simple.

Dado que el archivado tarda cierto tiempo, entretanto puede cambiar a otro canal de TV mediante la tecla **CHANNEL +**, **CHANNEL -**. Tenga en cuenta que, durante el archivado, no se pueden utilizar las funciones FlexTime, Instant Replay y Pause Live TV del Time Shift Buffer, ni tampoco la reproducción de grabaciones del disco duro, dado que ya está teniendo lugar una reproducción desde el disco duro (desde el disco duro al DVD+RW/+R). Si se siguen realizando grabaciones en el Time Shift Buffer (se llena el Time Shift Buffer). Si apaga el grabador de DVD pulsando la tecla **STANDBY** **⏻**, el aparato no se apaga hasta que se haya completado el archivado.

## Time Shift Buffer continuación

El Time Shift Buffer (memoria intermedia) es el elemento esencial del HDRW 720. Toda grabación, excepto las realizadas a través de las clavijas frontales, se almacena primero en el Time Shift Buffer.

Es posible marcar grabaciones para almacenarlas de forma duradera en el disco duro.


La transferencia al disco duro tiene lugar en los siguientes puntos:

- Tiempo del Time Shift Buffer transcurrido (ajuste de fábrica 3 horas)
- Time Shift Buffer borrado (función '**Vaciar búfer**' (tecla **SYSTEM MENU**, menú '**Config.**'))
- Grabador de DVD apagado con la tecla **STANDBY** **⏻**
- Mediante la tecla **CAM** se ha cambiado al modo de cámara (volver con la tecla de función roja cuando se muestre la barra de tiempo).
- Se ha modificado la fecha/hora o el ajuste de canales (llamada del menú).

Puede fijar las marcas personalmente, pero el grabador de DVD también las fija automáticamente, p. ej.: grabaciones programadas. El Time Shift Buffer conserva una visión general de los programas de TV vistos durante las últimas horas. Esto se indica en pantalla mediante una barra, la denominada barra de tiempo, con una serie de programas.

En el extremo derecho de la barra de tiempo se muestra un símbolo ||||| en movimiento, que indica que se está llenando el Time Shift Buffer. En el extremo izquierdo de la barra de tiempo también se muestra un símbolo ||||| en movimiento, que indica que se está vaciando el Time Shift Buffer (las grabaciones "se caen"). Los programas en el Time Shift Buffer están separados por una raya vertical. El nombre del programa de TV aparece encima. Las indicaciones de tiempo a ambos lados de la barra de tiempo indican las horas de inicio y final del Time Shift Buffer. Tiempo actual de la grabación en el extremo derecho, grabación más antigua en el extremo izquierdo.

## Navegación en el Time Shift Buffer

Puede acceder a cualquier posición deseada dentro del Time Shift Buffer y ver la grabación que se almacenó en ese momento. El 'indicador' (rectángulo amarillo en la barra de tiempo) indica la posición de reproducción en el Time Shift Buffer. Este 'indicador' puede desplazarse mediante la tecla ► , ◀ . Si la posición de reproducción (indicador) se halla lo más a la derecha posible, verá la imagen actual (Imagen Live) del canal de TV seleccionado. En la barra de información del Time Shift Buffer, visible en la parte superior de la pantalla, se muestra en la esquina izquierda un símbolo de antena 'Y' (en contraste con el símbolo  durante la reproducción desde el disco duro).

A continuación se ofrece una breve visión general de las teclas básicas para la navegación en el Time Shift Buffer:

◀◀ , JUMP BACK , ◀

Al alcanzarse el extremo izquierdo de la barra de tiempo, se cambia a la velocidad de reproducción normal.

▶▶ , JUMP FWD , ▶

Al alcanzarse el extremo derecho, se ve el programa de TV actual. No es posible avanzar más hacia la derecha. Para ello debería conocerse el futuro. Se puede utilizar la tecla ▶▶ para "alcanzar" el programa de TV actual.

**PAUSE II** Si se ha detenido la reproducción, el indicador permanece en el sitio hasta que haya transcurrido el tiempo hasta ese punto. (El indicador alcanza el extremo izquierdo de la barra de tiempo.) Al alcanzarse el extremo, el grabador de DVD cambia de nuevo a reproducción.

**PLAY ▶** Reproducción a velocidad normal. No se superan nunca los límites del Time Shift Buffer.

## Grabaciones mediante el Time Shift Buffer


Las grabaciones siempre se almacenan primero temporalmente en el Time Shift Buffer.


Están disponibles las siguientes posibilidades de grabación:

- Grabaciones programadas (TIMER) para realizar grabaciones automáticamente en una fecha/hora especificada
- Grabación directa del programa televisivo que se está emitiendo actualmente
- Marcación de programas de TV que ya se encuentran en el Time Shift Buffer.

Puede marcar grabaciones en el Time Shift Buffer para que sean almacenadas en el disco duro en lugar de borradas cuando se agote el tiempo programado para el Time Shift Buffer. Cuando hay un programa de TV marcado, en la barra de tiempo del Time Shift Buffer se muestra una marca roja. Esta marca identifica la grabación. No necesita hacer nada más.

El grabador de DVD transfiere el programa automáticamente al disco duro cuando:

- Ha transcurrido el tiempo del Time Shift Buffer (ajuste de fábrica 3 horas).
- Se borra el Time Shift Buffer (función '**Vaciar búfer**' (tecla **SYSTEM MENU** , menú '**Config.**')).
- Se apaga el grabador de DVD con la tecla **STANDBY** .
- Con la tecla **CAM** se conmuta al modo de cámara (volver con la misma tecla).
- Se modifica la fecha/hora o el ajuste de canales (llamada del menú).

En las grabaciones programadas, tiene lugar automáticamente la marcación en el Time Shift Buffer. El almacenamiento subsiguiente en el disco duro también tiene lugar automáticamente. Si hay una marca roja presente, usted no necesita hacer nada más. Incluso si apaga el aparato pulsando la tecla **STANDBY**  , el grabador de DVD no se desconecta automáticamente hasta que se ha almacenado la grabación.

# Guía rápida

## Programación de grabaciones

Para la programación de grabaciones dispone de las siguientes posibilidades:

### El sistema GUIDE Plus+®:

Seleccione de la visión general mostrada en pantalla el programa de TV que desea grabar.

### El ShowView®:

Al introducir el número de canal ShowView se fijan automáticamente la hora de inicio, la hora de parada, la fecha y el número de canal

### La programación mediante introducción manual de datos.

## Grabaciones iniciadas manualmente

Para grabar el programa de TV actual, pulse la tecla **REC/OTR** ● .

Para detener la grabación, pulse la tecla **STOP** ■ . Seleccione con ◀ 'S' y confirme con **OK** .

Si desea marcar un programa de TV que se encuentra en el Time Shift Buffer, desplace el botón sobre la barra de tiempo con la tecla ▶ , ◀ dentro del programa deseado y pulse la tecla **REC/OTR** ● . Pulse la tecla de función roja para anular la marca. La barra de tiempo debe ser visible. ( **INFO** tecla)

## Modo de grabación

Las grabaciones en el disco duro se realizan con una calidad de grabación ajustable, el denominado modo de grabación. Cuanto mejor sea la calidad, mayor capacidad de memoria se necesita. La calidad de grabación se indica en M1, M2, M2x, M3, M4, M6 y M8. El número expresa el número de horas que caben en un DVD+RW o DVD+R de 'capa única' de 4,7 GB. Así pues, p. ej. en el modo de grabación 'M1' sólo puede grabar 1 hora en un DVD+RW/+R, mientras que en el modo de grabación 'M8' puede grabar 8 horas.

Esto es especialmente importante si desea transferir grabaciones desde el disco duro a un DVD+RW/+R. La calidad de grabación de las grabaciones en el disco duro ya no puede modificarse con posterioridad.

### Por ejemplo:

Una película de 3 horas que se ha grabado en el disco duro con la calidad de grabación 'M1' no cabe en un DVD+RW/+R (M1=1 hora en un DVD+RW/+R). Sólo se podrá copiar 1 hora de esta película en un DVD+RW/+R. Si se hubiera grabado esta película en el modo de grabación M3, cabría entera en un DVD+RW/+R. (M3=3 horas en un DVD+RW/+R).

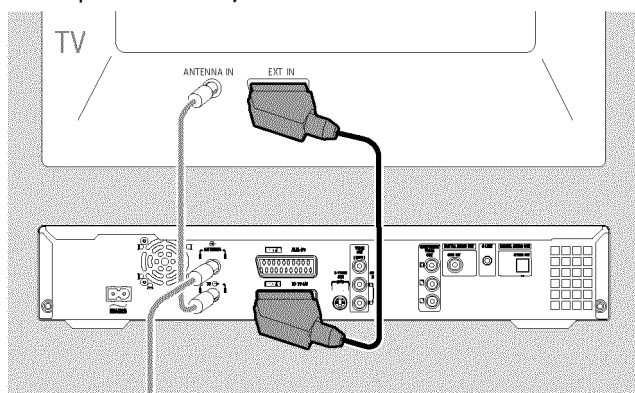
## Notas finales

En caso de que surjan problemas durante el manejo del aparato:

- 1) Lea los puntos del apartado 'Antes de llamar al técnico'
- 2) Visite el sitio de Internet <http://www.philips.com/support> para recibir asistencia en línea,
- 3) Telefonee a la oficina de información al cliente responsable para su país. Los números de teléfono de su país se encuentran al dorso del manual de instrucciones.

## Conexión al televisor

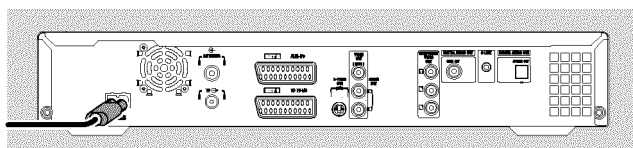
- 1 Apague el televisor.
- 2 Desenchufe el cable de antena del televisor. Introduzca la clavija en la entrada **ANTENNA IN** en la parte posterior del grabador de DVD.
- 3 Mediante el cable de antena suministrado conecte la clavija **TV OUT** a la parte posterior del grabador de DVD con la clavija de entrada de la antena del televisor.
- 4 Conecte la clavija **EXT1 TO TV-I/O** o las clavijas **S-VIDEO OUT (Y/C)**, **VIDEO OUT (CVBS)**, **AUDIO OUT L/R** con las correspondientes clavijas de entrada del televisor.



## Conexión a la red

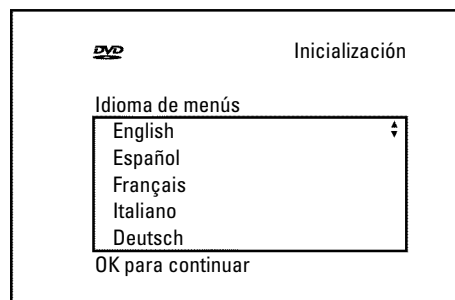
Compruebe si la tensión de red de su domicilio coincide con la especificación en la etiqueta situada en la parte posterior o la base del aparato. En caso negativo, consulte a su distribuidor especializado o a un servicio de asistencia técnica.

- 1 Encienda el televisor.
- 2 Mediante el cable de alimentación suministrado, conecte la clavija **~ MAINS** situada en la parte posterior del grabador de DVD a la toma de alimentación de la pared.

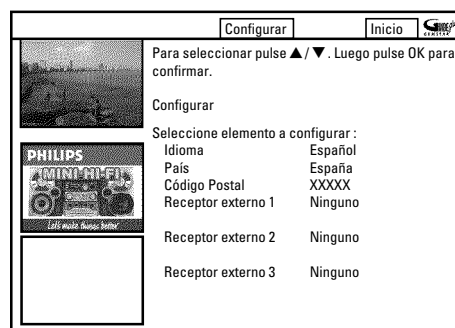


## Instalación inicial

- 1 Encienda el grabador de DVD con la tecla **STANDBY-ON** .  
→ En la pantalla indicadora aparece primero 'PHILIPS' y después '15 TV ON?'.  
2 Si es necesario, conmute el aparato a la clavija de entrada y seleccione el número de canal correspondiente.  
→ En la pantalla aparece el menú de instalación inicial.



- 3 Seleccione con la tecla **▼** o **▲** la opción correspondiente. Confirme con la tecla **OK** .
- 4 Proceda de la misma forma con los demás menús: '**Idioma de sonido**', '**Subtítulo**', '**Formato TV**' , '**País**' .  
→ Después de confirmar el mensaje '**Después de conectar la antena pulse OK**' con la tecla **OK** se inicia la búsqueda automática.  
→ Una vez concluida la búsqueda se muestra el menú para el ajuste de la hora y la fecha. Verifique los datos y corríjalos si fuera necesario.
- 5 Finalice con la tecla **SYSTEM MENU** .
- 6 Pulse la tecla **GUIDE/TV**



- 7 Seleccione la línea '**Código Postal**' y confirme con la tecla **OK** .
- 8 Seleccione con la tecla **▶** , **◀** la posición de la entrada. Introduzca con las teclas **▲** , **▼** o con las teclas numéricas **0..9** el código postal del lugar de instalación.  
○ En función del país seleccionado puede también introducir letras con la tecla **▼** o **▲** .
- 9 Confirme el código postal con la tecla **OK** .
- 10 Finalice con la tecla **GUIDE/TV** .

# Guía rápida

## Instalación del sistema GUIDE Plus+®

El canal de TV que transmite la información del sistema GUIDE Plus+® tiene que estar instalado.

**El país y el código postal deben estar introducidos en el sistema GUIDE Plus+®.**

Si su país no está incluido en esta lista, todavía no hay ningún canal de TV que transmita datos GUIDE Plus+®.

En la página de Internet <http://www.europe.guideplus.com> hallará información y consejos adicionales.

País/ciudad (idioma)	Canal de TV (antena)	Canal de TV (SAT)
Deutschland	Eurosport	Eurosport Astra 19.2E
Österreich	Eurosport	Eurosport Astra 19.2E, Hotbird 13.0E
Schweiz (Deutsch)	Eurosport	Eurosport Astra 19.2E
United Kingdom	ITV	Eurosport Astra 28.2E
France	Canal+	
España	Tele 5	
Nederland	Music Factory (TMF) / Eurosport	TMF Astra 19.2E Eurosp. Hotbird 13.0E
- Eindhoven	Music Factory (TMF)	Music Factory (TMF) Astra 19.2E
- Rotterdam	Music Factory (TMF)	Music Factory (TMF) Astra 19.2E
- Amsterdam	Music Factory (TMF)	Music Factory (TMF) Astra 19.2E
België (Flemish)	Music Factory (TMF)	Music Factory (TMF) Astra 19.2E

- Apague el grabador de DVD durante aprox. 5 minutos (tecla **STANDBY** ) para guardar los ajustes.

### Instalación de un receptor externo

Si estuviera conectado un receptor externo (receptor de satélite, Set top Box, receptor de cable), tiene que instalarlo también en el sistema GUIDE Plus+®. Entonces, los programas de televisión (cadenas de TV) que sólo se pueden ver a través del receptor se muestran también en el sistema GUIDE Plus+® y se pueden programar para grabaciones. Además, la actualización de los datos GUIDE Plus+® también tiene lugar a través del receptor externo.

- Pulse la tecla **GUIDE/TV**

- Seleccione con la tecla **▲** la línea de menú y con **▶** '**Configurar**' (segunda página del menú).

- Seleccione con la tecla **▼** la línea '**Configurar**' y confirme con **OK**.

- Seleccione con la tecla **▼**, **▲** en el menú '**Configurar**' la línea '**Receptor externo 1**' y confirme con la tecla **OK**.

- Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla

Hallará información más detallada sobre el sistema GUIDE Plus+® en el Manual de instrucciones

- Seleccione en el grabador de DVD el canal de TV al que el sistema GUIDE Plus+® envía datos (ver tabla).

### Canal de TV en el receptor externo

- Seleccione el canal de TV en el receptor externo.

- Seleccione en el grabador de DVD el número de programa de la clavija de entrada a la cual está conectado el receptor externo.

'EXT2' Euroconector en la parte posterior **EXT2 AUX-I/O**

'EXT 1' Euroconector en la parte posterior **EXT1 TO TV-I/O**

- Deje encendido el receptor externo.

- Deje encendido el grabador de DVD durante la noche para cargar los datos de GUIDE Plus+®.

La información está disponible en las próximas 24 horas.

→ Si hay datos disponibles, al pulsar la tecla **GUIDE/TV** se mostrará la siguiente imagen:



## Programación de grabaciones con el sistema 'GUIDE Plus+®



- 1 Pulse en el mando a distancia la tecla **GUIDE/TV**.



- 2 Seleccione con la tecla **▲** o **▼** el canal de TV y con la tecla **◀** o **▶** el programa que desea grabar.  
Con las teclas **CHANNEL +** o **CHANNEL -** puede hojear la lista página a página, y con las teclas **◀◀** o **▶▶** día a día.
- 3 Confirme con la tecla de función roja del mando a distancia (marcada en pantalla con **'Grabar'**).  
El programa de TV se incluye en la memoria para grabación. Lea la información en la pantalla.
- 4 Finalice con la tecla **GUIDE/TV**.

## Grabaciones en el disco duro (HDD)



ESPAÑOL

Al encender el grabador de DVD se empieza a grabar en una memoria intermedia (Time shift Buffer) el programa de TV actualmente sintonizado en el grabador de DVD.

Le permite saltar hacia atrás con la tecla **JUMP BACK** en el programa de televisión actualmente sintonizado y volver a ver una escena ya pasada.

Además, resulta posible ejecutar todas las funciones de reproducción, tales como imagen fija, cámara lenta, zoom y búsqueda, con las teclas **◀◀**, **▶▶** incluso con grabaciones que se encuentran en el Time Shift Buffer.

Entretanto, la grabación continúa.

Las grabaciones en el Time Shift Buffer se borran automáticamente al cabo de un tiempo determinado (ajuste de fábrica 3 horas).

Sólo se almacenan en el disco duro aquellas grabaciones que se hayan marcado en el Time Shift Buffer con la tecla **REC/OTR**.

### Símbolos en el 'Time Shift Buffer'

En la barra informativa visible en el borde superior de la pantalla se pueden mostrar los siguientes símbolos. También puede visualizar estas informaciones con la tecla **INFO** del mando a distancia.

#### Área izquierda

Aquí se muestran informaciones relativas a la señal de entrada:  
'Y' imagen actual (programa de TV) del canal de TV sintonizado

'P01' Número del canal de TV

'ARD' Denominación del canal de TV

☺ Reproducción desde el disco duro

#### Área derecha

Aquí se muestran informaciones relativas al estado de funcionamiento:

'Ⓢ 16:03:02' Visualización de la imagen actual (live) (programa de TV) del canal de TV sintonizado (tecla **TUNER**).

▷ **REPROD.** Reproducción desde el disco duro

⏏ **PAUSA** Imagen fija

▷ **1/2X** Cámara lenta hacia delante

◀ **-1/2X** Cámara lenta hacia atrás

⏏ **4X** Avance rápido

◀ **-4X** Retroceso rápido

# Guía rápida

## Teclas en el 'Time Shift Buffer'

- 1 Pulse la tecla **INFO** para ver en pantalla la barra del Time Shift Buffer.
- 2 Están disponibles las siguientes teclas:
  - Tecla **◀◀**, **▶▶**, **PLAY ▶**, **PAUSE II**, **◀**, **▶**, **JUMP FWD**, **JUMP BACK** para la navegación en la barra de tiempo.
  - Tecla **RETURN**  
Saltar hacia atrás hasta la escena previamente vista del Time Shift Buffer o de la reproducción desde el disco duro. Si pulsa de nuevo la tecla, volverá al programa de televisión actual (en curso).
  - Tecla **TUNER**  
Cambiar al programa actual (Live Bild) del canal de TV seleccionado.
  - **T/C**  
Para la conmutación entre título y capítulo para la selección con las teclas **◀◀**, **▶▶**. En la línea superior de la pantalla se indica '**TÍTULO**' para la selección del título o bien '**CAPÍTULO**' para la selección de los capítulos
  - Tecla **REC/OTR ●**:
    - Para iniciar una grabación que se guardará en el disco duro.
    - Para marcar un título que se guardará en el disco duro.
    - Mantener pulsada la tecla para iniciar una grabación a partir de la posición actual.
  - Tecla de función **ROJA**:
    - Para anular la grabación marcada que se realizó mediante la tecla **REC/OTR ●**.
    - Mantener pulsada la tecla para terminar una grabación en el punto actual.
  - Tecla de función **AMARILLA**: ('**RESUMEN**):  
Para obtener un resumen de las grabaciones ya realizadas en el Time Shift Buffer.
  - Tecla de función **AZUL** ('**MÁS INFO**):  
Para visualizar informaciones adicionales del programa de TV actual, en caso de que éstas sean transmitidas por el sistema GUIDE Plus+®.

## Grabaciones manuales

Al encender el grabador de DVD, se graba en la memoria intermedia (Time Shift Buffer) el programa de televisión seleccionado actualmente en el grabador de DVD.

Para almacenar una grabación en el disco duro, ésta debe estar marcada en rojo en el Time Shift Buffer (barra de tiempo) antes de que se borre el Time Shift Buffer.

### ¿Cómo puedo borrar el Time Shift Buffer?

- Apague el aparato pulsando **STANDBY** ⏻
- Seleccione la función '**Vaciar búfer**' (tecla **SYSTEM MENU**, menú '**Config.**')
- El tiempo del Time Shift Buffer (1-6 horas) ha transcurrido

## Inicio de la grabación con datos del sistema GUIDE Plus+®

Mediante el sistema GUIDE Plus+®, el grabador de DVD recibe información sobre las horas de inicio y final de los programas de TV. Estas horas se indican mediante barras negras en la barra de tiempo.

- 1 En caso de que no se muestre en la pantalla la barra de tiempo del Time Shift Buffer, pulse la tecla **INFO** del mando a distancia.
- 2 Pulse la tecla **REC/OTR ●**.
  - ➔ Se enciende la iluminación roja alrededor de la tecla de grabación **●** en el frontal.
  - ➔ En la pantalla, en el extremo derecho de la barra de tiempo se indica '1 programa'. Esto indica que la grabación se detendrá automáticamente al finalizar el programa de TV. Si desea grabar también el siguiente programa del mismo canal de TV, pulse de nuevo la tecla **REC/OTR ●**. Se indicará '2 programas'.

### Grabar un programa de TV pasado

Si ya hace cierto tiempo que se encendió el grabador de DVD, ya hay grabaciones en el Time Shift Buffer. De entre estas grabaciones (programas de TV) puede seleccionar las que desea almacenar en el disco duro.

- Seleccione con la tecla **▶** o **◀** la grabación (el indicador debe hallarse entre las marcas)
- Pulse la tecla **REC/OTR ●** para marcar la grabación. Puede borrar la marca mediante la tecla de función **ROJA**.



## Inicio de la grabación sin datos del sistema

### GUIDE Plus+®:

En caso de que no se disponga de datos del sistema GUIDE Plus+®, o de que se realice la grabación desde un receptor de satélite conectado a la clavija **EXT1 TO TV-I/O**, **EXT2 AUX-I/O**, no se muestra en la barra de tiempo ninguna información sobre el inicio, el fin ni el título de los programas de TV.

- 1 En caso de que no se muestre en la pantalla la barra de tiempo del Time Shift Buffer, pulse la tecla **INFO** del mando a distancia.
- 2 Pulse la tecla **REC/OTR** ● .
  - Se enciende la iluminación roja alrededor de la tecla de grabación ● en el frontal.
  - En la pantalla, en el extremo derecho de la barra de tiempo se indica 'I programa +30'. Esto indica que la grabación se terminará automáticamente al cabo de 30 minutos. Pulse varias veces la tecla **REC/OTR** ● para prolongar el tiempo de desconexión.
- Terminar automáticamente la grabación:  
Si el sistema GUIDE Plus+® ha identificado el inicio de la emisión de TV, la grabación se detiene automáticamente al finalizar dicha emisión.

#### Grabar un programa de TV pasado

Si ya hace cierto tiempo que se encendió el grabador de DVD, ya hay grabaciones en el Time Shift Buffer. De entre estas grabaciones (programas de TV) puede seleccionar las que desea almacenar en el disco duro.

- Seleccione con la tecla ◀ o ▶ el inicio de la grabación más antigua y mantenga pulsada la tecla **REC/OTR** ● para marcar la grabación desde el principio.
- Seleccione con la tecla ▶ o ◀ el final de la grabación más reciente y mantenga pulsada la tecla de función **ROJA** para cortar el final. Puede borrar la marca mediante la tecla de función **ROJA**.

## Inicio de la grabación a partir del punto actual (desde ahora)

También puede iniciar inmediatamente una grabación, independientemente de las grabaciones presentes en el Time Shift Buffer.

- 1 Mantenga pulsada la tecla **REC/OTR** ● hasta que se encienda la iluminación roja de la tecla de grabación ● en el frontal.

## Finalización automática de la grabación

Las grabaciones se finalizan automáticamente cuando se dispone de datos del sistema GUIDE Plus+® o si se especificó el final al inicio de la grabación (incrementos de 30 minutos).

## Finalización manual de la grabación (inmediata)

- 1 Si fuera preciso, seleccione en el televisor el número de canal (clavija de entrada) del grabador de DVD.
- 2 Pulse la tecla **STOP** ■ .
  - En pantalla aparece un mensaje con la pregunta si quiere terminar realmente la grabación.
    - Si desea terminar la grabación, seleccione con ◀ 'Sí' y confirme con **OK**.
    - Si no desea terminar la grabación, confirme 'No' con la tecla **OK**.

Con la tecla **STOP** ■ siempre se termina sólo una grabación actual (tiempo actual).

Si quiere terminar una grabación de forma prematura (salto atrás en el Time Shift Buffer con ◀ ), proceda como sigue:

- Pulse la tecla **INFO** para visualizar la barra de tiempo.
- Mantenga pulsada la tecla de función roja.

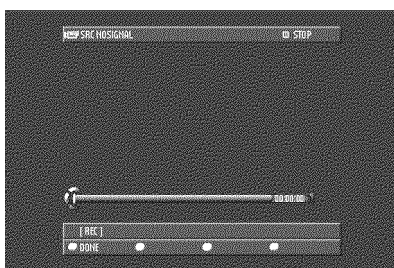
- 3 Para guardar la grabación de forma duradera en el disco duro es necesario borrar el Time Shift Buffer. Están disponibles las siguientes posibilidades:
  - Tiempo del Time Shift Buffer finalizado (ajuste de fábrica 3 horas)
  - Time Shift Buffer borrado manualmente (función '**Vaciar búfer**' (tecla **SYSTEM MENU**, menú '**Config.**'))
  - Grabador de DVD desconectado con la tecla **STANDBY** ⏻
  - Conmutación con la tecla **CAM** al modo de videocámara (conmutar atrás con la misma tecla).

## Grabación desde una cámara conectada a las clavijas frontales

Esta función le permite guardar directamente en el disco duro grabaciones desde las clavijas frontales.

Puede editar estas grabaciones y a continuación, si lo desea, copiarlas (archivarlas) en un DVD+RW/+R.

- 1 Conecte la cámara a las clavijas frontales tal como se describe en el capítulo 'Conexión de aparatos adicionales/Conexión de una videocámara a las clavijas frontales'.
- 2 Pulse en el mando a distancia la tecla **CAM**.  
→ El grabador de DVD pasa al modo de funcionamiento de cámara.



- 3 Seleccione con la tecla **CAM** la clavija a la que está conectada la cámara.
  - **CAM 1**  
Para grabaciones desde las clavijas **VIDEO (CAM1)**, **S-VIDEO (CAM1)**.  
La conmutación entre ambas clavijas tiene lugar automáticamente.
  - **CAM 2**  
Para grabaciones desde la clavija **DV IN (CAM2)**.
- 4 Pulse la tecla **REC/OTR** ● para iniciar la grabación.
- 5 Para detener la grabación puede utilizar las siguientes teclas:
  - Tecla **PAUSE II**  
Se detiene la grabación. Si se vuelve a pulsar la tecla se reanuda la grabación.  
Se crea un nuevo capítulo.
  - Tecla **STOP** ■  
Se interrumpe la grabación. Con la tecla **REC/OTR** ● se puede iniciar una nueva grabación.  
Se crea un nuevo título.
- 6 Para salir del modo de funcionamiento de cámara, pulse la tecla **EDIT**.  
→ La grabación se guarda como nuevo título en el disco duro.

## Archivado de títulos en un DVD+RW/+R

Puede seleccionar títulos del disco duro para transferirlos a un DVD+RW/+R.

### Importante:

Para el archivado se utiliza la misma calidad de grabación con la que se realizó la grabación en el disco duro. No es posible modificar la calidad de grabación para la grabación en un DVD+RW/+R.

- 1 Inserte un DVD+RW/+R en el que se guardarán los títulos deseados.
- 2 Pulse la tecla **BROWSER HDD**.  
→ Aparece el Media Browser con el resumen de todas las grabaciones en el disco duro.
- 3 Seleccione con ▼, ▲ los títulos que desea copiar en el DVD+RW/+R.
  - Si desea archivar varios títulos al mismo tiempo, marque los títulos con la tecla **SELECT**.
- 4 Inicie el proceso de archivado pulsando la tecla de función verde.

*Si la tecla verde no estuviera visible en la pantalla, verifique si el título aún está presente en el 'Time Shift Buffer'. Si fuera necesario, apague el grabador de DVD con la tecla **STANDBY** ⏻ o seleccione la función 'Vaciar búfer' (tecla **SYSTEM MENU**, menú 'Config.')*

- En la pantalla y en la pantalla indicadora aparece una indicación que representa el proceso.
- Durante y después del archivado verá el programa de TV actual del canal de TV actualmente sintonizado. Las teclas ◀, ▶, **JUMP BACK**, **JUMP FWD**, **PLAY** ▶, **PAUSE II** carecen de función. Se efectúan grabaciones programadas (timer) y grabaciones en el Time Shift Buffer.

### Cancelar el proceso

*Pulse la tecla de función amarilla. Si fuera necesario, active la indicación en pantalla pulsando la tecla **INFO**.*

### Finalizar un DVD+R

*Si se han archivado grabaciones en un DVD+R, es preciso finalizarlo para poder reproducirlo en un reproductor de DVD.*

- Pulsar la tecla **DISC MENU** y a continuación la tecla **STOP** ■ para marcar el primer título.
- Pulsar la tecla ▲ para acceder a la pantalla de información del disco.
- Pulsar la tecla ▶ y a continuación seleccionar la línea '**Finalizar disco**' con la tecla ▼.
- Confirmar con la tecla **OK**.

## Reproducción desde el disco duro (HDD)

Cada grabación almacenada en el disco duro se indica en el Media Browser con la correspondiente imagen de índice.

- 1 Pulse la tecla **BROWSER HDD** en el mando a distancia o la tecla **HDD** en el aparato.  
→ Aparece el Media Browser.



- 2 Pulsando la tecla **▼**, **▲** del mando a distancia o la tecla **DOWN**, **UP** del aparato, seleccione el título deseado

Para avanzar o retroceder una página, utilice las teclas **CHANNEL +**, **CHANNEL -**.

- 3 Para iniciar la reproducción puede escoger de entre las siguientes posibilidades:

- Tecla **OK**  
La reproducción se inicia siempre al principio del título seleccionado.
- Tecla **PLAY ►**  
La reproducción se inicia en el punto del título seleccionado en que se interrumpió (tecla **STOP ■**). Esto también funciona si entretanto se han reproducido otros títulos u otros DVD.

## Símbolos en el 'Media Browser'

En la barra informativa visible en el borde superior de la pantalla se pueden mostrar los siguientes símbolos:

- 📄 Este título ha sido marcado en el Time Shift Buffer para su almacenamiento en el disco duro. Este título sólo puede ser borrado o bloqueado (seguro para niños)
- 👁 Este título ya ha sido reproducido (ha sido 'visto') una vez. En caso de que ya no haya capacidad de memoria libre en el disco duro, se borran estos títulos 'vistos'. Puede modificar este ajuste en el menú de edición de títulos (tecla **EDIT**, tecla de función azul, tecla **EDIT**).  
Este símbolo no se muestra en caso de títulos todavía no reproducidos.
- ✓ El título está protegido contra la edición y el borrado. En caso de títulos no protegidos no aparece ningún símbolo.
- 🔒 Bloqueo para niños activado. La imagen del índice no es visible. No se puede iniciar la reproducción hasta que se haya introducido un código PIN. Si todavía no se ha introducido ningún código o éste ha sido borrado, el código es '0000'.

## Modificar el código

- **DISC MENU** a continuación pulsar **SYSTEM MENU**,
  - Seleccionar **⏏** con **◀**, seleccionar el símbolo **📁** (**Funciones de disco**) con **▼** y confirmar con **▶**.
  - Confirmar la línea **'Control de acceso'** con **▶** e introducir un código de 4 dígitos. Volver a introducir el código para su confirmación y finalizar con **SYSTEM MENU**.
- Para más información, consulte el capítulo 'Control de acceso (bloqueo para niños)' en el manual de instrucciones.

👁 Los títulos marcados se transfieren (archivan) a un DVD+RW/+R.

## Teclas en el 'Media Browser'

- **Borrar título:**  
tecla de función roja  
El título se borra del disco duro.
- **Archivar título:**  
tecla de función verde  
El título se transfiere a un DVD+RW/+R. Si fuera imposible la grabación en un DVD+RW/+R, se muestra un mensaje de error (disco no insertado,...).  
Si desea archivar varios títulos, marque los títulos deseados con la tecla **SELECT**. Mediante esta tecla también se puede anular la marca.
- **Bloquear título (bloqueo para niños) o anular bloqueo:**  
tecla de función amarilla  
Sólo se puede iniciar la reproducción mediante la introducción de un código PIN. Si todavía no se ha introducido ningún código o éste ha sido borrado, el código es '0000'. En el apartado anterior 'Símbolos en el Media Browser' se explica el procedimiento para cambiar el código.
- **Proteger título contra edición y borrado automático:**  
tecla de función azul  
Si se intentara editar (borrar) este título, se mostrará un mensaje de error.  
Se activa el borrado automático cuando en el disco duro no queda la suficiente capacidad de memoria. Las grabaciones ya existentes se borran siguiendo un orden determinado. Hallará información más detallada a este respecto en el apartado 'Símbolos en el Media Browser'.

## Cambiar durante la reproducción al canal de TV actual

Es posible reproducir un disco mientras se continúa grabando en segundo plano el programa de TV en curso.

- 1 Pulse la tecla **TUNER** para interrumpir la reproducción de un disco.  
→ Verá el programa del canal seleccionado en el grabador de DVD.
- Para reanudar la reproducción del disco, pulse la tecla **DISC MENU**.

## El mando a distancia



**REC/OTR** ● Grabar en el disco duro la emisión de televisión sintonizada en ese momento. Marcar grabaciones en el Time shift Buffer para su almacenamiento en el disco duro. Mantener la tecla pulsada para realizar una grabación a partir de ese momento (marcar la grabación a partir del punto actual en el Time Shift Buffer).

**STANDBY** ☰ Apagar/encender el aparato, interrumpir cualquier función. Una grabación programada (TIMER) o un archivado continúan hasta el final, y sólo entonces se apaga el aparato.

**CAM** Cambiar al 'modo de cámara' (grabación directa en el disco duro, no a través del Time shift Buffer).

**TV/HDD** conmuta el Euroconector **EXT2 AUX-I/O** del grabador de DVD directamente al televisor. De este modo se puede ver la imagen de un aparato que esté conectado al Euroconector ('Set Top Box', vídeo, receptor satélite) y, al mismo tiempo, recibir la señal de otra fuente. Si no hubiera conectado ningún aparato al Euroconector **EXT2 AUX-I/O** o el aparato estuviera desconectado, el televisor se conmuta con esta tecla entre recepción de TV y la señal del grabador de DVD. Sin embargo, esto sólo funciona si ha utilizado un cable Euroconector como conexión entre el televisor y el grabador de DVD (clavija **EXT1 TO TV-I/O**) y si su televisor está equipado para esta conmutación.

**RETURN** regresar al paso anterior del menú dentro de un CD vídeo (VCD). Esto también funciona en determinados DVD. Además, también puede saltar hacia atrás hasta la escena previamente vista del Time shift Buffer o de la reproducción desde el disco duro. Para sintonizar el programa de televisión actual (que se esté emitiendo en ese momento), pulse la tecla **TUNER**.

**EDIT** acceder al menú de edición / salir del menú de edición. Durante la reproducción, acceder al/salir del menú de edición de títulos.

**TIMER** ⌚ programar grabaciones con / sin sistema ShowView® o bien modificar/borrar una grabación programada

**SELECT** Seleccionar funciones / valores. En el Media browser puede marcar varios títulos. Activar la repetición durante la reproducción de un disco. Cambiar a mayúsculas al introducir nombres/denominaciones.

**TUNER** Conmutar a la imagen del sintonizador interno (emisora de TV). Durante la reproducción desde el Time Shift Buffer, saltar al tiempo actual del programa de TV actual.

**SYSTEM MENU** Acceso al/salida del menú del sistema. En función del modo de funcionamiento desde el que se pulse esta tecla, puede seleccionar:  
•)Menú del sistema de DVD: pulsar primero la tecla **DISC MENU** .  
•)Menú del sistema de disco duro (HDD): pulsar primero la tecla **TUNER** .



**DISC MENU** visualizar el menú DVD o la vista general de la imagen de índice de un DVD

**INFO** Durante la reproducción/grabación en el disco duro, visualizar funciones adicionales en pantalla, indicación del Time Shift Buffer (encender/apagar OSD).

Tecla de información en el sistema GUIDE Plus+® para visualizar información adicional

**BROWSER HDD** Acceder / salir de la vista general de grabaciones del disco duro (Media Browser)

**GUIDE/TV** acceder / salir del sistema GUIDE Plus+®

▲ ▼ En los menús, teclas de cursor hacia arriba, abajo.  
Durante la reproducción desde el disco duro (Time shift Buffer) título anterior, siguiente.

◀ ▶ En los menús, teclas de cursor hacia izquierda, derecha.  
Durante la reproducción de un título desde el disco duro (Media Browser o Time shift Buffer) posición anterior, siguiente. Mantener la tecla pulsada, buscar con mayor rapidez en la grabación. De este modo se incrementa automáticamente la velocidad.  
Pulsar la tecla durante la imagen fija: retroceder/avanzar fotograma

**OK** Confirmación de funciones.  
Iniciar la reproducción desde el principio de un título en el 'Media Browser'.

**STOP ■** Detener la reproducción / grabación  
Mantener pulsada la tecla: abrir y cerrar la bandeja del disco.

**PAUSE II** Al pulsar esta tecla durante la reproducción, el grabador de DVD conmuta a Pausa. En la pantalla verá una imagen fija.

**PLAY ►** Reproducir un título del disco duro/DVD+RW/+R o un disco grabado, o bien continuar la reproducción.

**CHANNEL +** número de canal número de canal siguiente  
Avanzar página en el sistema GUIDE Plus+®

**CHANNEL -** número de canal anterior  
Retroceder página en el sistema GUIDE Plus+®

**JUMP BACK** Para saltar hacia atrás un lapso de tiempo determinado (ajuste de fábrica 30 segundos)

Modificaciones en los ajustes del disco duro (tecla **TUNER**, **SYSTEM MENU**, línea 'Config.', 'Salto atrás')



◀◀ Pulsar una vez la tecla durante la reproducción: capítulo / pieza anterior o título anterior  
 Mantener pulsada la tecla: búsqueda hacia atrás  
 Mantener pulsada la tecla durante la imagen fija: cámara lenta hacia atrás  
 Retroceder un día en la pantalla 'Guía' del sistema GUIDE Plus+®.  
 En el menú de edición (tecla **EDIT**, línea '**Edic. video**') puede marcar el principio durante la imagen fija (tecla **PAUSE II**). Puede utilizar este método para ocultar un punto al principio.

▶▶ Pulsar una vez la tecla durante la reproducción: capítulo / pieza siguiente o título siguiente  
 Mantener pulsada la tecla: búsqueda hacia delante  
 Mantener pulsada la tecla durante la imagen fija: cámara lenta hacia delante  
 Avanzar un día en la pantalla 'Guía' del sistema GUIDE Plus+®.  
 En el menú de edición (tecla **EDIT**, línea '**Edic. video**') puede marcar el final durante la imagen fija (tecla **PAUSE II**). Puede utilizar este método para ocultar un punto al final.

**JUMP FWD** Para saltar hacia delante un determinado lapso de tiempo, que puede modificarse en los ajustes del disco duro.

**0..9** introducción de números o, en los correspondientes campos de entrada, de letras

**T/C** Conmutación entre título y capítulo para la selección con las teclas ◀◀, ▶▶.

Si en la pantalla aparece '**INFO**', se ve el menú de Índice de un disco grabado o bien se reproduce una secuencia introductoria. En ese caso, esta función no está disponible.

**DISC MANAGER** acceder/salir del Disc Manager (DM)

## Teclas de color del mando a distancia

Con las siguientes teclas de color se pueden activar diversas funciones en los menús. Éstos se muestran en una línea en el borde inferior de la pantalla. En caso de que no se muestre esta línea, pulse la tecla **INFO** para visualizarla.

**La mayoría de las teclas de color sólo funcionan cuando esta línea está visible.**

**ROJO** Tecla de función roja, borrar entradas en algunos menús (p. ej. Disc Manager, menú '**Ordene los canales de TV**', edición del nombre del título,...).  
 Finalizar grabaciones en el Time Shift Buffer

**VERDE** Tecla de función verde

**AMARILLO** Tecla de función amarilla

**AZUL** Tecla de función azul

## Funciones de TV adicionales

El mando a distancia Multicode suministrado le permite manejar las funciones principales de su televisor.

Sin embargo, para ello debe introducir previamente un número de código que corresponda al tipo de su televisor.

En la última página de este manual de instrucciones hallará una vista general de los números de código disponibles. En el apartado 'Manejo de televisores' se explica el método de introducción de los números de código.

**TV VOLUME +** aumentar el volumen de TV

**TV VOLUME -** reducir el volumen de TV

Para utilizar las siguientes funciones debe mantener pulsada la tecla lateral **• TV** (parte izquierda) y, a continuación, seleccionar la función con la tecla correspondiente.

**STANDBY**  Encender / apagar el televisor

**0..9** Teclas numéricas 0 - 9

**CHANNEL +** canal de TV hacia arriba

**CHANNEL -** canal de TV hacia abajo

En los televisores Philips están disponibles las siguientes funciones adicionales. Esto sólo funciona si su televisor también soporta estas funciones. Para las funciones debe mantener pulsada la tecla lateral **• TV** (lado izquierdo).

**T/C** Activar/desactivar el teletexto

**TIMER**  Mostrar/ocultar la hora

**RETURN** Regresar al programa de televisión/menú previamente seleccionado

**SYSTEM MENU** Visualizar el menú de sistema del televisor

**▼ , ▲** En los menús de TV teclas del cursor hacia arriba, abajo

**◀ , ▶** En los menús de TV teclas del cursor hacia izquierda, derecha

**OK** Confirmar funciones/entradas

**ROJO , VERDE, AMARILLO, AZUL** Teclas de color para funciones especiales

**TUNER** Conmutar el televisor desde las clavijas externas al sintonizador interno

